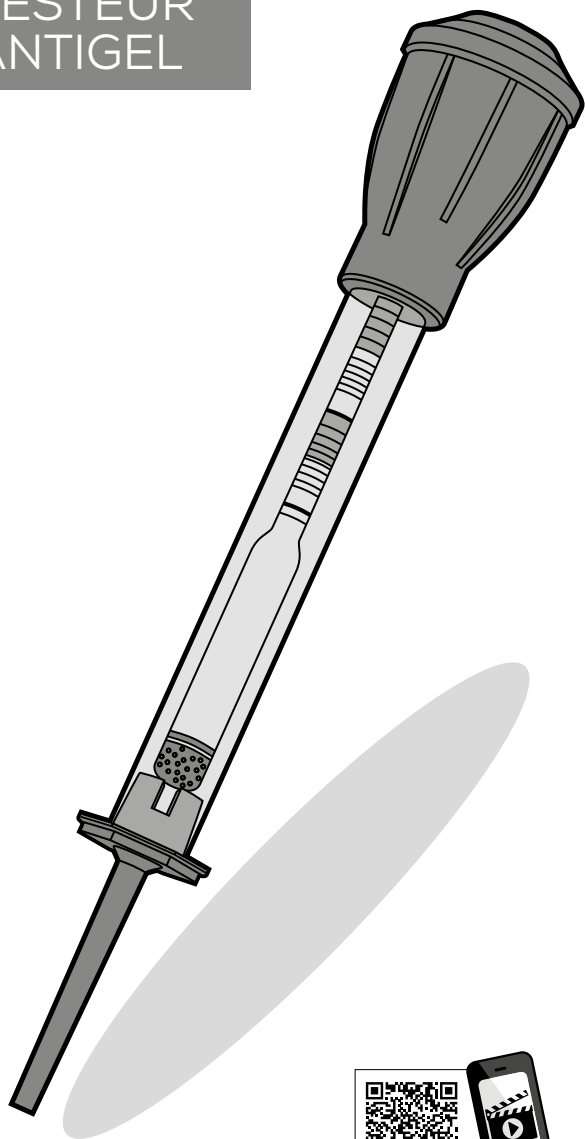


# Norauto

## TESTEUR ANTIGEL



ART: 2377194

**FR** – Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité  
**DE** – Hinweise zur Bedienung und Sicherheit  
**NL** – Handleiding en veiligheidsinformatie  
**ES** – Manual e información en materia de seguridad  
**EN** – Manual and security information  
**IT** – Manuale e informazioni di sicurezza  
**PT** – Manual e informações de segurança



Cet appareil est utilisé pour tester le liquide de refroidissement du véhicule afin d'éviter la congélation en hiver et la surchauffe en été. Le flotteur est la pièce essentielle et la plus fragile : manipulez-le et utilisez-le avec précaution.

## ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Ne jamais dévisser / ouvrir le vase contenant le liquide de refroidissement sur un véhicule chaud, cela peut conduire à une projection du liquide, voire des brûlures. Attendre à minima 30 min (cf. § IMPORTANT).**

Ne pas utiliser en présence d'enfants ou animaux. Le goût sucré peut conduire par mégarde des enfants ou animaux à avaler le produit.

Les liquides de refroidissement peuvent être à base d'éthylène glycol. Le principal danger est son ingestion.

Les symptômes d'un empoisonnement à l'éthylène glycol sont : vertiges, confusions, irrégularités cardiaque, insuffisance rénale.

Dans le cas d'une ingestion d'éthylène glycol, contacter immédiatement un centre antipoison et consulter un médecin.

## CONSEILS D'UTILISATION

- 1 Retirer soigneusement l'instrument de la boîte.
  - 2 Saisir l'embout hexagonal en caoutchouc à la base de l'instrument. Retirer le tuyau en caoutchouc du cylindre en verre.
  - 3 Remettre le flotteur dans le sens inverse (sens de lecture) et le tuyau tourné vers l'extérieur. S'assurer que la poire est dans une position où elle peut être pressée normalement.
- ⚠️ **ATTENTION** : la poire ne doit pas descendre plus bas que le bouchon en caoutchouc situé en haut du cylindre.



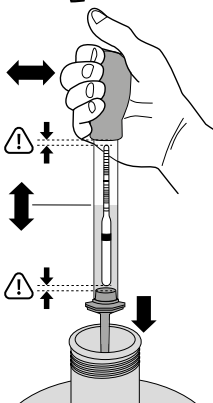
- 4 Placer le tuyau en caoutchouc du testeur dans le réservoir d'expansion du système de refroidissement et presser la poire pour aspirer une quantité suffisante de liquide afin que le flotteur puisse se déplacer librement.

⚠️ **ATTENTION** : s'assurer que le sommet de la tige du flotteur ne touche pas le bouchon en caoutchouc situé en haut du cylindre.

- 5 Tenir le testeur à hauteur des yeux, en position verticale et lire le chiffre au niveau du liquide sur l'échelle du flotteur.

⚠️ **ATTENTION** : deux échelles sont présentes : l'une en degrés Celsius et l'autre en degrés Fahrenheit).

- 6 Une fois la mesure terminée, retirer la poire afin de vider le testeur et le rincer avec précaution (liquide corrosif).



## COMMENT LIRE LES INFORMATIONS DU FLOTTEUR ?

### ⚠️ IMPORTANT

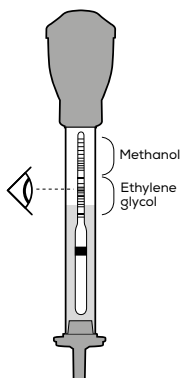
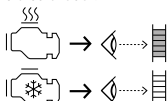
**Utiliser le produit lorsque le véhicule est complètement refroidi.**

Si la situation ne permet pas d'utiliser le produit dans ces conditions, arrêter le véhicule, ouvrir le capot et laisser le véhicule reposer pendant 30 min. Toucher le bouton du radiateur afin de s'assurer qu'il n'est pas trop chaud, puis dévisser lentement le bouchon pour relâcher la pression. Après avoir vérifié que le liquide de refroidissement à l'intérieur du radiateur n'éclabousse pas, retirer complètement le bouchon.

Sur la partie supérieure de l'échelle du flotteur, sont présentes les mesures pour les antigels de type méthanol, et sur la partie inférieure, les mesures pour les antigels de type éthylène glycol.

### Votre moteur est-il complètement froid ou chaud ?

- Si le moteur a tourné et est chaud, lire le point de congélation sur l'échelle verte
- Si le moteur est froid, lire le point de congélation sur l'échelle blanche.



**Ce testeur peut être utilisé pour déterminer le point de congélation du liquide de refroidissement, afin d'avoir le niveau de protection** (protège le moteur jusqu'à -34°C, par exemple).

**Utiliser le tableau ci-dessous pour déterminer le point d'ébullition correspondant** (protège le moteur jusqu'à 107,8°C, par exemple).

**Valeur des points de congélation et d'ébullition de l'antigel à base d'éthylène glycol**

Point de congélation (si vous disposez d'une protection hivernale)	Jusqu'à				
	-34°C	-29°C	-23°C	-17°C	-12°C
Point d'ébullition (si vous disposez d'une protection estivale)	107,8°C	106,7°C	105,6°C	104,4°C	103,3°C

**Remarque:** le point d'ébullition du méthanol étant à 65°C, il n'offre pas de protection à des températures élevées.

- Lorsque de l'antigel est ajouté aux systèmes de refroidissement, toujours lire les instructions fournies avec l'antigel ou le manuel du conducteur fourni avec le véhicule.
- Il convient d'être prudent en augmentant la concentration car l'antigel est de nature corrosive et une concentration trop élevée peut endommager le moteur.

**NORAUTO**  
2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France  
[www.norauto.com](http://www.norauto.com) - [www.atu.eu](http://www.atu.eu)  
Made in Taiwan

